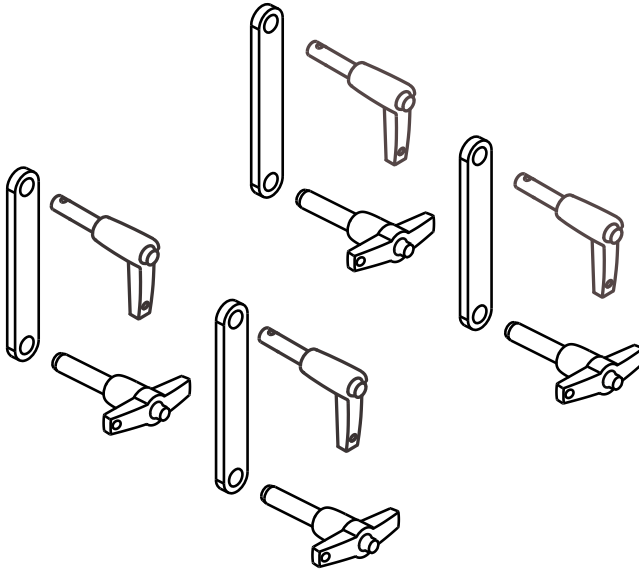


Montarbo®



MANUALE D'USO - SEZIONE 1
USER MANUAL - SECTION 1
BEDIENUNGSANLEITUNG - ABSCHNITT 1
NOTICE D'EMPLOI - SECTION 1
MANUAL DE USO - SECCIÓN 1

دليل الاستخدام - القسم 1



CONNECTION KIT FLY EP/WP

Le avvertenze del presente manuale devono essere osservate congiuntamente al "Manuale d'uso - sezione 2"

The warnings in this manual must be observed together with the "USER MANUAL - Section 2".

Die Warnungen in diesem Handbuch müssen in Verbindung mit der "BEDIENUNGSANLEITUNG - Abschnitt 2" beobachtet werden

Les avertissements spécifiés dans ce manuel doivent être respectés ainsi que les "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES -Section 2".

Las advertencias del presente manual se deben tener en cuenta conjuntamente con las del "MANUAL DEL USUARIO - Sección 2".

يجب الالتزام بالتحذيرات الموجودة في هذا الدليل مع تلك الموجودة في "دليل الاستخدام - القسم 2"

CONNECTION KIT FLY EP/WP

Grazie per aver acquistato un prodotto Montarbo, azienda italiana fondata nel 1962, da sempre al servizio della musica e dell'audio professionale. I prodotti Montarbo, originali e all'avanguardia, sono progettati con la massima attenzione ai dettagli e alla durevolezza nel tempo. L'affidabilità è in linea con gli alti standard qualitativi e la sensibilità all'impatto ambientale che contraddistinguono l'azienda.

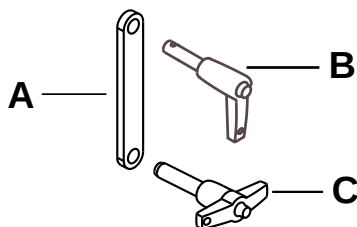
Informazioni di sicurezza

Il Connection Kit Fly EP/WP deve essere utilizzato solo da personale esperto. Assicurarsi che l'installazione sia eseguita in modo stabile e sicuro per scongiurare ogni condizione di pericolo per persone, animali e/o cose. L'utilizzatore è tenuto a seguire le regolamentazioni e le leggi cogenti in materia di sicurezza nel Paese in cui si utilizza il prodotto. Per l'utilizzo in sicurezza dell'accessorio, verificare periodicamente la funzionalità di tutte le sue parti e l'integrità prima dell'utilizzo. La progettazione, i calcoli, l'installazione, il collaudo e la manutenzione di sistemi sospesi o stack audio professionali deve essere effettuata esclusivamente da personale autorizzato. AEB Industriale non è responsabile per installazioni improprie, in assenza di requisiti di sicurezza.

1 PANORAMICA

Il Connection Kit Fly EP/WP è un accessorio progettato per installazioni in appoggio o sospese di diffusori Montarbo WIND PRO 212/215 a subwoofer Montarbo EARTH PRO 115/118 tramite flybar Montarbo EARTH PRO 115/118.

- A. Camme
- B. Pin di aggancio flybar
- C. Pin di aggancio diffusore

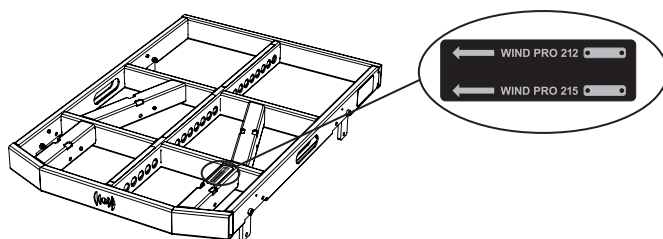


2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 4 x Camme
- 4 x Pin di aggancio flybar
- 4 x Pin di aggancio diffusore
- 1 x Manuale d'uso - Sezione 1
- 1 x Manuale d'uso - Sezione 2

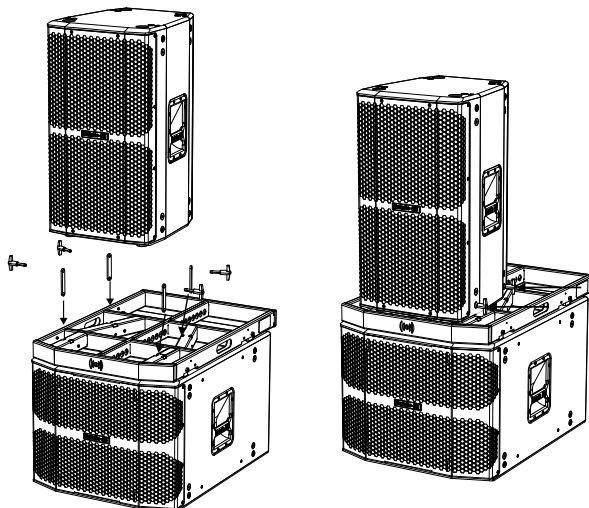
3 INSTALLAZIONE

Posizionare le camme nelle sedi del flybar EARTH PRO 115/118; seguire le indicazioni sull'etichetta del flybar per la giusta posizione a seconda del diffusore da installare (WIND PRO 212 o WIND PRO 215).



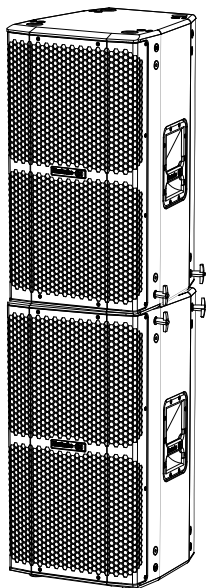
Fissare quindi le camme al flybar utilizzando i quattro pin di aggancio flybar inclusi.

Posizionare il diffusore WIND PRO 212 o 215 da installare inserendo le quattro camme nei punti di fissaggio dello stesso; assicurare con i quattro pin di aggancio.



CONNECTION KIT FLY EP/WP

È possibile utilizzare il Connection Kit Fly EP/WP anche per assicurare tra loro due diffusori WIND PRO 212/215 in appoggio.



 **ATTENZIONE!** Assicurarsi che i pin siano correttamente inseriti e ben bloccati.
Non rimuovere i pin quando il sistema è sollevato/appeso e in movimento. 

CONNECTION KIT FLY EP/WP

Thank you for purchasing a product created by Montarbo, an Italian company founded in 1962, always at the service of music and professional audio. Montarbo products, original and avant-garde, are designed with the utmost attention to detail and durability. Reliability is in line with the high quality standards and sensitivity to environmental impact that distinguish the company.

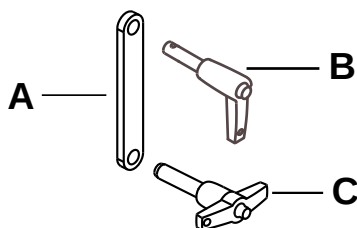
Safety information

The Connection Kit Fly EP/WP must only be used by expert personnel. To prevent hazards to people, animals and/or objects, make sure that the installation is stable and secure. Comply with the safety regulations and laws in force in the country in which you use the product. To ensure safe use of the accessory, periodically check that all parts are in good working condition before use. Only authorised personnel may carry out design, calculations, installation, testing and maintenance of professional flown or stacked audio systems. AEB Industriale shall not be liable for improper installation without adequate safety measures.

1 OVERVIEW

The Connection Kit Fly EP/WP is an accessory designed for floor-standing or suspended installations comprised of a Montarbo WIND PRO 212/215 speaker and a Montarbo EARTH PRO 115/118 subwoofer using the Montarbo EARTH PRO 115/118 flybar.

- A. Cams
- B. Flybar lock pins
- C. Speaker lock pins

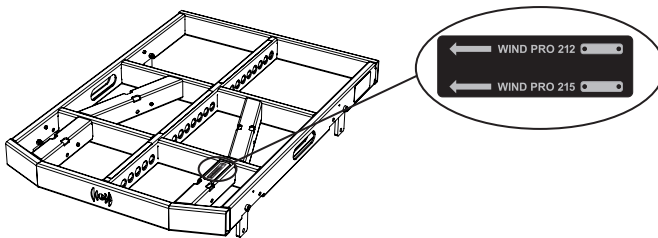


2 PACKAGE CONTENTS

- 4 x Cams
- 4 x Flybar lock pins
- 4 x Speaker lock pins
- 1 x User manual - Section 1
- 1 x User manual - Section 2

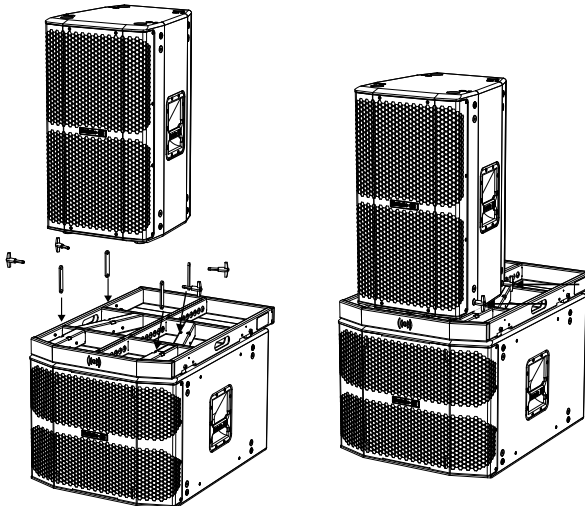
3 INSTALLATION

Insert the cams in the appropriate positions on the EARTH PRO 115/118 flybar: follow the indications on the flybar label to identify the correct position for the speaker to be installed (WIND PRO 212 or WIND PRO 215).



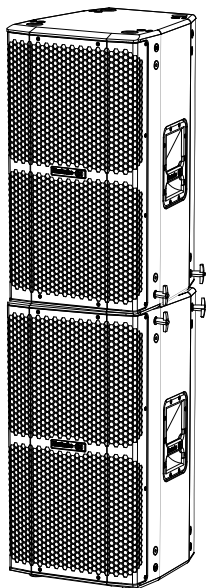
Then secure the cams to the flybar using the four flybar lock pins included in the package.

Position the WIND PRO 212 or 215 speaker to be installed, inserting the four cams in its rigging points; secure the assembly with the four lock pins.



CONNECTION KIT FLY EP/WP

The Connection Kit Fly EP/WP can also be used to attach two WIND PRO 212/215 speakers to each other in a floor-standing configuration.



 **WARNING!** Check that pins are correctly inserted and locked.
Do not move pins when the system is hung. 

CONNECTION KIT FLY EP/WP

Danke, dass Sie ein Produkt der italienischen Firma Montarbo erworben haben, die seit 1962 im Dienst von Musik und professionellen Audioausrüstungen steht. Die ausgereiften und fortschrittlichen Montarbo Produkte sind auf größte Detailpflege und Langlebigkeit ausgelegt. Die Zuverlässigkeit entspricht den hohen Qualitätsstandards und dem Umweltbewusstsein im Einklang mit den Kernwerten der Firma.

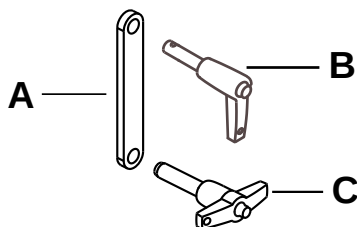
Sicherheitsinformationen

Das Connection Kit Fly EP/WP darf nur von erfahrenem Personal verwendet werden. Sicherstellen, dass die Installation stabil und sicher ausgeführt wird, um Gefahrensituationen für Personen, Tiere und/oder Gegenstände zu vermeiden. Der Benutzer ist verpflichtet, die in dem Land, in dem das Produkt verwendet wird, geltenden Sicherheitsvorschriften und -gesetze zu befolgen. Für den sicheren Gebrauch des Zubehörs regelmäßig die Funktionstüchtigkeit all seiner Komponenten und deren Unversehrtheit vor der Verwendung überprüfen. Planung, Berechnungen, Installation, Prüfung und Wartung von professionellen, hängenden oder gestapelten Audiosystemen haben ausschließlich durch Fachpersonal zu erfolgen. AEB Industriale haftet nicht für unsachgemäße Installationen, die nicht den Sicherheitsanforderungen entsprechen.

1 BESCHREIBUNG

Connection Kit Fly EP/WP ist ein Zubehör für die gestapelte oder hängende Installation von Montarbo Lautsprechern WIND PRO 212/215 auf Montarbo Subwoofern EARTH PRO 115/118 mittels Montarbo Flybar EARTH PRO 115/118.

- A. Nocken
- B. Flybar-Sicherungsstifte
- C. Sicherungsstift Lautsprecher

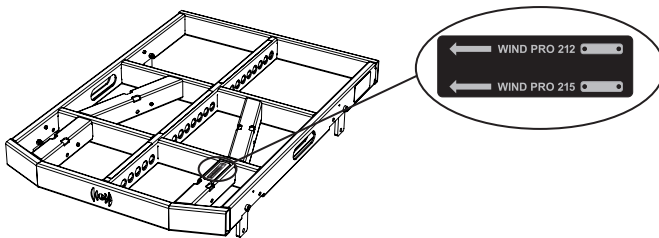


2 LIEFERUMFANG

- 4 x Nocken
- 4 x Flybar-Sicherungsstifte
- 4 x Sicherungsstift Lautsprecher
- 1 x Bedienungsanleitung - Kapitel 1
- 1 x Bedienungsanleitung - Kapitel 2

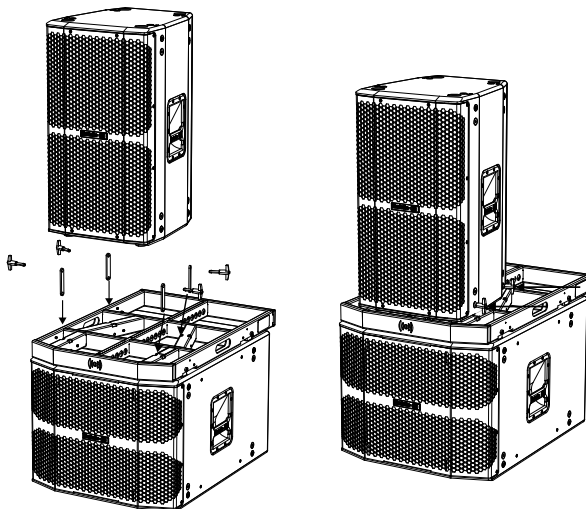
3 INSTALLATION

Die Nocken in den Aufnahmen des Flybars EARTH PRO 115/118 positionieren; die auf dem Etikett des Flybars angegebenen Hinweise für die richtige Position je nach zu installierendem Lautsprecher befolgen (WIND PRO 212 oder WIND PRO 215).



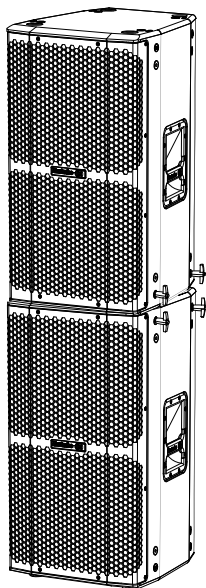
Danach die Nocken mit den vier mitgelieferten Flybar-Sicherungsstiften am Flybar befestigen.

Den zu installierenden Lautsprecher WIND PRO 212 oder 215 positionieren und die vier Nocken in seine Befestigungspunkte einsetzen; die vier Sicherungsstifte anbringen.



CONNECTION KIT FLY EP/WP

Das Connection Kit Fly EP/WP kann auch zur gegenseitigen Verbindung zweier Lautsprecher WIND PRO 212/215 in gestapelter Konfiguration verwendet werden.



 **ACHTUNG!** Die Stifte müssen richtig eingesetzt und blockiert sein.

Die Stifte nicht entfernen, wenn das System angehoben/aufgehängt ist und bewegt wird.



NOTES

KIT DE CONNEXION FLY EP/WP

Merci d'avoir acheté un produit Montarbo, société italienne fondée en 1962 au service de la musique et du son professionnel. Montarbo fabrique des produits originaux et novateurs avec une grande attention aux détails et à la durée de vie. Leur fiabilité répond à des normes de qualité très élevées et à un souci de l'environnement qui est la marque de l'entreprise.

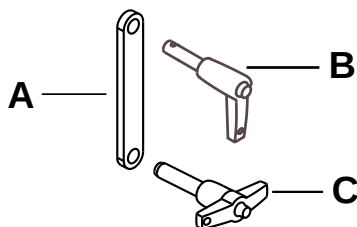
Consignes de sécurité

Le kit de connexion Fly EP/WP doit être utilisé uniquement par des techniciens expérimentés. Vérifier que l'installation a été exécutée de façon stable et sûre pour prévenir tout danger pour les personnes, les animaux et les biens. L'utilisateur est tenu de suivre les réglementations et les lois en vigueur en matière de sécurité dans le pays d'utilisation. Pour utiliser l'accessoire en toute sécurité, vérifier périodiquement le fonctionnement des pièces et leur intégrité avant la mise en service. Le projet, les calculs, l'installation, les essais et la maintenance des systèmes audio professionnels suspendus ou superposés doivent être confiés exclusivement à des techniciens agréés. AEB Industriale décline toute responsabilité concernant les installations impropres, non conformes aux conditions de sécurité.

1 PRÉSENTATION

Le Kit de connexion Fly EP/WP est un accessoire étudié pour l'installation posée ou suspendue des enceintes Montarbo WIND PRO 212/215 avec subwoofer Montarbo EARTH PRO 115/118 et flybar Montarbo EARTH PRO 115/118.

- A. Cames
- B. Broche de fixation flybar
- C. Broche de fixation enceinte

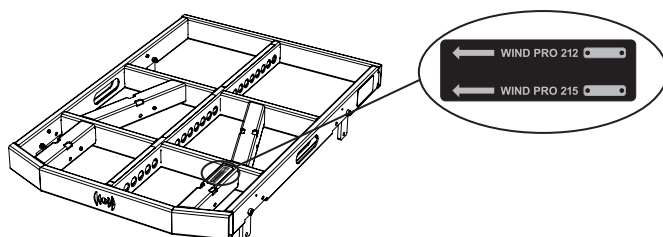


2 CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 4 x Cames
- 4 x Broches de fixation flybar
- 4 x Broches de fixation enceinte
- 1 x Manuel d'utilisation - Section 1
- 1 x Manuel d'utilisation - Section 2

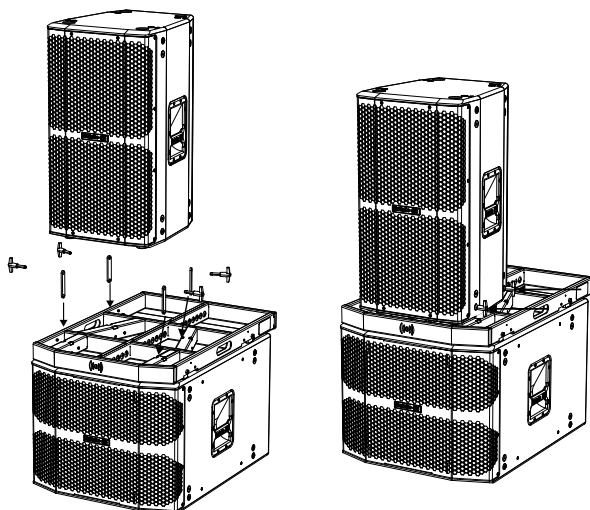
3 INSTALLATION

Positionner les cames dans leurs sièges sur le flybar EARTH PRO 115/118 ; suivre les instructions données sur l'étiquette du flybar pour trouver la bonne position en fonction de l'enceinte à installer (WIND PRO 212 ou WIND PRO 215).



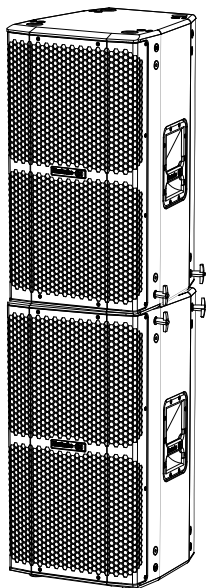
Fixer les cames au flybar avec les quatre broches de fixation flybar de série.

Positionner l'enceinte WIND PRO 212 ou 215 à installer en introduisant les quatre cames dans les points de fixation de l'appareil ; serrer avec les quatre broches de fixation.



KIT DE CONNEXION FLY EP/WP

Il est possible d'utiliser le Kit de connexion Fly EP/WP pour relier deux enceintes WIND PRO 212/215 posées.



ATTENTION ! Vérifier que les broches sont correctement insérées et bloquées.

Ne pas enlever les broches quand le système est levé, suspendu et en mouvement.



NOTES

CONNECTION KIT FLY EP/WP

Gracias por comprar un producto Montarbo, empresa italiana al servicio de la música y el sonido profesional desde su fundación en 1962. Los productos Montarbo, originales e innovadores, se han diseñado con la máxima atención por los detalles para durar a lo largo del tiempo. La fiabilidad está al nivel de los estándares de calidad y sensibilidad hacia el impacto medioambiental que caracterizan la empresa.

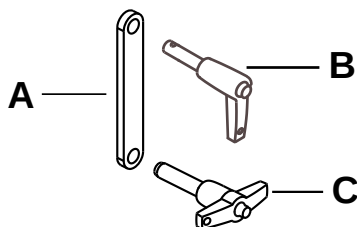
Información de seguridad

Connection Kit Fly EP/WP debe ser utilizado solo por personal experto. Asegúrese de que el montaje se realice de forma estable y segura para evitar peligros a personas, animales y/o cosas. El usuario tiene la obligación de cumplir las leyes y reglamentos en materia de seguridad del país donde se utilice el producto. Para utilizar el accesorio con seguridad, compruebe periódicamente el funcionamiento y la integridad de todos los componentes antes del uso. El diseño, los cálculos, la instalación, las pruebas y el mantenimiento de los equipos de audio profesionales suspendidos o apilados debe ser realizada exclusivamente por personal autorizado. AEB Industriale declina toda responsabilidad por montajes incorrectos incumpliendo los requisitos de seguridad.

1 DESCRIPCIÓN

Connection Kit Fly EP/WP es un accesorio diseñado para montajes apilados o suspendidos de altavoces Montarbo WIND PRO 212/215 en subwoofers Montarbo EARTH PRO 115/118 mediante el flybar Montarbo EARTH PRO 115/118.

- A. Pletinas
- B. Pasador de sujeción del flybar
- C. Pasador de sujeción del altavoz

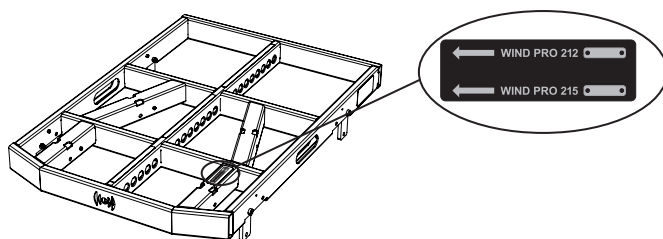


2 CONTENIDO DEL EMBALAJE

- 4 Pletinas
- 4 Pasadores de sujeción del flybar
- 4 Pasadores de sujeción del altavoz
- 1 Manual de uso - Sección 1
- 1 Manual de uso - Sección 2

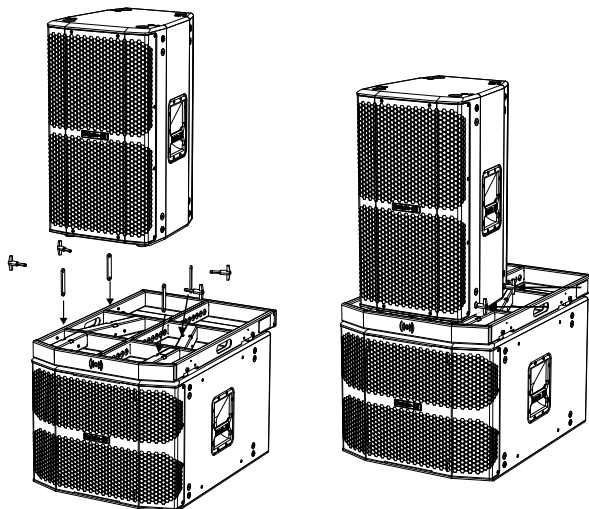
3 MONTAJE

Coloque las pletinas en los alojamientos del flybar EARTH PRO 115/118; preste atención a las indicaciones en la etiqueta del flybar para el correcto posicionamiento según el altavoz a instalar (WIND PRO 212 o WIND PRO 215).



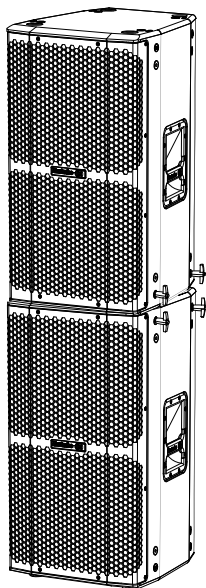
Fije las pletinas al flybar utilizando los cuatro pasadores de sujeción incluidos.

Coloque el altavoz WIND PRO 212 o 215 a instalar introduciendo las cuatro pletinas en los alojamientos del mismo; fije con los cuatro pasadores de sujeción.



CONNECTION KIT FLY EP/WP

Utilice Connection Kit Fly EP/WP también para sujetar entre sí dos altavoces WIND PRO 212/215 apilados.



 ¡ATENCIÓN! Asegúrese de que los pasadores estén introducidos y bloqueados correctamente.
No retire los pasadores cuando el sistema esté levantado/colgado y en movimiento. 

CONNECTION KIT FLY EP/WP

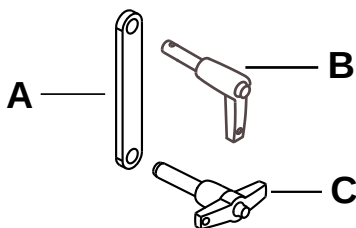
نشكركم على شراء منتج Montarbo، الشركة الإيطالية التي تأسست في عام 1962، والتي تضع نفسها دائماً في خدمة الموسيقى والصوتيات المهنية. منتجات Montarbo، أصلية ورائدة، وتم تصميمها بأقصى عناية بالتفاصيل والمتانة مع مرور الوقت. تتماشى الموثوقية مع معايير الجودة العالية والحساسية للتأثير البيني وهو ما يميز الشركة.

معلومات السلامة

لا يجب استخدام طقم Connection Kit Fly EP/WP إلا من قبل عمالة ذات خبرة. تأكد من تنفيذ التركيب بطريقة مستقرة وآمنة من أجل تفادي أية ظروف خطيرة على الأشخاص و/أو الحيوانات و/أو الأشياء. يتعين على المستخدم اتباع اللوائح والقوانين الإلزامية بشأن السلامة في بلد استخدام المنتج. من أجل استخدام الملحق بأمان، تأكد بصفة دورية من جودة وظائف جميع أجزائه وسلامتها قبل الاستخدام. يجب تنفيذ تصميم الأنظمة المعلقة أو مكدرات الصوت الاحترافية وحساباتها وتركيبها واختبار تشغيلها وصيانتها حصرياً بواسطة عمالة معتمدة. لا تتحمل AEB Industriale المسؤولية عن التركيبات غير المناسبة، في غياب اشتراطات السلامة.

1 نظرة عامة

الطقم Connection Kit Fly EP/WP عبارة عن ملحق مصمم للتركيبات المستندة أو المعلقة لمكبرات الصوت 212 Montarbo WIND PRO 215 على مضخمات الصوت 115 Montarbo EARTH PRO 118 بواسطة القضيب الطائر 118/Montarbo EARTH PRO 115.



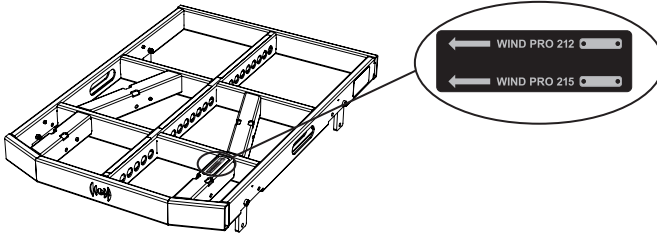
- A. الكامات
- B. دبوس تشبيق القضيب الطائر
- C. دبوس تشبيق مكبر الصوت

2 محتويات العبوة

- 4 x كامات
- 4 x دبوس تشبيق القضيب الطائر
- 4 x دبوس تشبيق مكبر الصوت
- 1 x دليل الاستخدام - القسم 1
- 1 x دليل الاستخدام - القسم 2

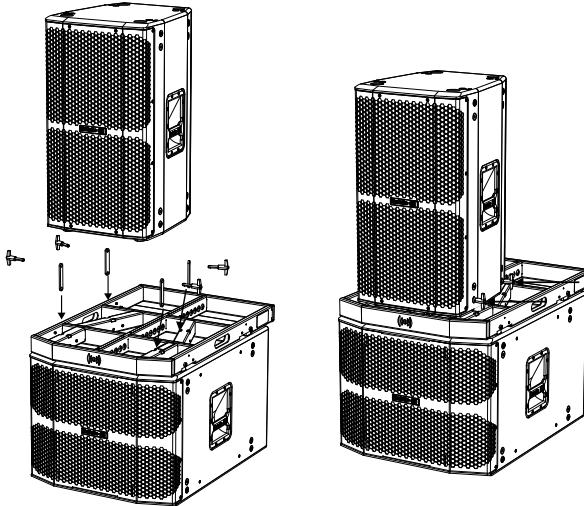
3 التركيب

ضع الكامات في مقار القضيب الطائر 118/EARTH PRO 115 ؛ اتبع الإرشادات الواردة على ملصق القضيب الطائر للحصول على الموضع الصحيح بناءً على مكبر الصوت المطلوب تركيبه (WIND PRO 215 أو WIND PRO 212).



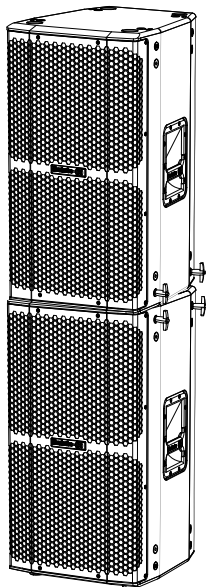
ثم قم بتثبيت الكامات بالقضيب الطائر باستخدام الدبابيس المرفقة الخاصة بالتعشيق في القضيب الطائر.

ضع مكبر الصوت WIND PRO 212 أو 215 المطلوب تركيبه عن طريق إدخال الكامات الأربع في نقاط التثبيت الموجودة به؛ قم بالتثبيت بواسطة الدبابيس الأربعة الخاصة بالتعشيق.



CONNECTION KIT FLY EP/WP

من الممكن استخدام الطقم Connection Kit Fly EP/WP أيضًا لتثبيت مكبري الصوت 212/WIND PRO 212 المستندين ببعضهما.



⚠ تنبيه! تأكد من إدخال الدبابيس بطريقة صحيحة وقلعها جيدًا.
⚠ لا تقم بإزالة الدبابيس عندما يكون النظام مرفوعًا/معلقًا وأثناء تحريكه.

NOTES

NOTES

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.montarbo.com/downloads/>



Attenersi a tutte le prescrizioni contenute in questo manuale. Non utilizzare mai le maniglie per appendere i diffusori. Utilizzare solo accessori certificati e personale qualificato.

Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto dei prodotti sono soggetti a possibili cambiamenti senza preavviso.

AEB Industriale S.R.L. si riserva il diritto di apportare cambiamenti o miglioramenti senza assumersi l'obbligo di cambiare o migliorare anche i prodotti precedentemente realizzati.

Observe all the instructions contained in this manual. Never hang the speakers from the handles.

Use only certified accessories and qualified personnel.

The characteristics, specifications and the appearance of the products may be subject to change with prior notice.

AEB Industriale S.R.L. reserves the right make changes or improvements without any obligation to change or improve previously manufactured products.

Beachten Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung. Hängen Sie die Lautsprecher niemals an den Griffen auf.

Verwenden Sie ausschließlich zertifiziertes Zubehör und Fachpersonal.

Eigenschaften, Spezifikationen und Optik der Produkte können ohne Vorankündigung geändert werden.

AEB Industriale S.R.L. behält sich Änderungen oder Verbesserungen vor und ist in einem solchen Fall nicht verpflichtet, auch frühere Produktmodelle ändern oder verbessern zu müssen.

Suivre toutes les instructions données dans ce manuel. Ne jamais suspendre les enceintes aux poignées.

Utiliser uniquement des accessoires certifiés et un personnel qualifié.

Les caractéristiques, les spécifications et l'apparence des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

AEB industrielle S.R.L. se réserve le droit de modifier et d'améliorer ses produits sans être tenue de modifier et d'améliorer les précédents.

Respete todas las instrucciones contenidas en este manual. No utilice nunca las asas para colgar los altavoces.

Utilice solo accesorios certificados y trabaje solo con personal cualificado.

Las características, las especificaciones y el aspecto de los productos pueden sufrir modificaciones sin aviso previo.

AEB Industriale S.R.L. se reserva el derecho de realizar las modificaciones y mejoras que considere necesarias, sin obligación de cambiar ni mejorar los productos fabricados previamente.

تزم بكافة الاشتراطات الواردة في هذا الدليل. لا تستخدم بتاتاً المقابض لتعليق مكبرات الصوت.

لا تستخدم إلا الملحقات المعتمدة والعمالة المؤهلة.

تخضع مواصفات المنتجات وخصائصها ومظهرها إلى تغييرات محتملة بدون سابق إنذار.



A.E.B. Industriale S.R.L.

Via Brodolini, 8 - Località Crespellano
40053 Valsamoggia - Bologna (ITALIA)
Tel +39 051 969870 - Fax +39 051 969725
www.montarbo.com